DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE NEBRASKA
OFICINA DE SERVICIOS JUVENILES

CENTRO DE REHABILITACIÓN Y TRATAMIENTO PARA JÓVENES
Kearney, Nebraska

MANUAL DE PADRES

Administración

Jana J. Peterson……..……..Administradora de la Instalación
Rosalie McCurry……..……..……...……..……Asistente Administrativa
Tony Kleidosty……..……..……...……..…Director
Rey Rodriguez……..……..……..Director de Operaciones de la Instalación
Dr. Mindy Abel……..……..…….Psicóloga
Shelly Potter…….……..……...…….Enfermera Supervisora
Pastor Mike Pearson……..……..……....Coordinador Religioso
Richard Wetjen……..……..……...……..……..Gerente de Recreación
Rita Uldrich…..……..……..…….Gerente de Negocios
Ron Cox……..……..……..…Supervisor de la Unidad Dickson
Dan Theobald……...……..……...……..…Coordinador de Capacitación
Mary Wright……..……..……Gerente de Servicios de Alimentos
Agente del Día……...……..…….Supervisor de Seguridad de Jóvenes
Steve Reeves……..…..Supervisor de Mantenimiento de la Instalación

(Revisado en enero de 2011)

TSU 01/11

Tabla de contenido

Información de Contacto……..…3

Historia del YRTC-K……...……3

Carta de la Administradora…..…….4

Orientación…….……..5

Unidad de Vivienda……..5-6

Horarios……7

Programa de YRTC-K EQUIP ……...8

Plan de Tratamiento Individual – "ITP"…….…….....8

Carta de Progreso Mensual…….…..8-9

Educación.……9

Cuidado Médico …….……..…….10

Recreación / Tiempo Libre……..……..11

Servicio de Comida...…….12

Programa Espiritual…….……..12

Programa de Voluntarios…...……13

Actividades de Servicio Comunitario…..……..13

Teléfono……..……..14

Correo.……...15

Ropa, Objetos personales y Dinero.……..16

Visitas...……16-18

Notificación……19

Información de Contacto

Direcciones

El campus de YRTC-K está localizado al oeste de Kearney, en la cima de la colina, al norte de la intersección de la carretera 30 y la avenida 30.

Dirección de Correo

Youth Rehabilitation & Treatment Center
2802 30th Avenue
Kearney, Nebraska 68845

Números

Teléfono	Fax
(308)865-5313	(308)865-5323

Sitio Web: www.hhs.state.ne.us/jus/yrtc/yrtckindex

Historia del YRTC de Kearney

El Centro de Rehabilitación y Tratamiento para Jóvenes de Kearney (*YRTC-K*, por sus siglas en inglés) fue establecido por la legislatura del estado de Nebraska en 1879 y comenzó a recibir jóvenes de ambos sexos en julio de 1881. En 1892, el Reformatorio del Estado de Nebraska para Ofensores Juveniles (*Nebraska State Reform School for Juvenile Offenders*), se convirtió en una instalación solamente para muchachos cuando se estableció la instalación para muchachas en Geneva, Nebraska. El campus original de Kearney de 320 acres fue desarrollado en un terreno que fue donado por la ciudad de Kearney al Estado de Nebraska. En 1991, el Estado de Nebraska devolvió casi 200 acres a la ciudad de Kearney para el desarrollo de un campo de golf operado por la ciudad. El 1 de enero de 1994, el nombre de la institución se cambió por quinta vez por la legislatura de Nebraska, quedando el nombre de "*Youth Rehabilitation and Treatment Center*". El YRTC-K también fue colocado por la legislatura bajo la Oficina de Servicios Juveniles dentro del Departamento de Servicios Correccionales de Nebraska. El 1 de enero de 1997, la legislatura fusionó la Oficina de Servicios Juveniles con otras cuatro agencias estatales para formar el Sistema de Salud y Servicios Humanos. El 1 de julio de 2007, el Sistema de Salud y Servicios Humanos (*HHSS, Health and Human Services System*) se reorganizó y se convirtió en el Departamento de Salud y Servicios Humanos (*DHHS* por sus siglas en inglés). El Departamento de Salud y Servicios Humanos es la agencia principal en la cual está comprendido el YRTC-K, el cual es una de las nueve instalaciones de cuidado de 24 horas, incluyendo tres centros regionales, tres hogares de veteranos, un centro de desarrollo y dos instalaciones de YRTC. El YRTC-K pertenece al Departamento de Salud y Servicios Humanos, dentro de la División de Servicios para el Bienestar Familiar y de Menores - Oficina de Servicios Juveniles.

Estimados padres/guardianes,

Nuestra misión en el Centro de Rehabilitación y Tratamiento para Jóvenes de Kearney (*YRTC-K*) es ayudar a los jóvenes a vivir una vida mejor a través de servicios eficaces que ofrecen a los jóvenes la oportunidad de convertirse en miembros de gran valor de la comunidad. Las cortes juveniles de Nebraska entienden esta misión y comprometieron a su hijo al YRTC-K con el objetivo de darle esta oportunidad. El énfasis de nuestro programa es que su hijo regrese a su hogar y a la comunidad para que pueda ingresar de una manera productiva a la vida adulta.

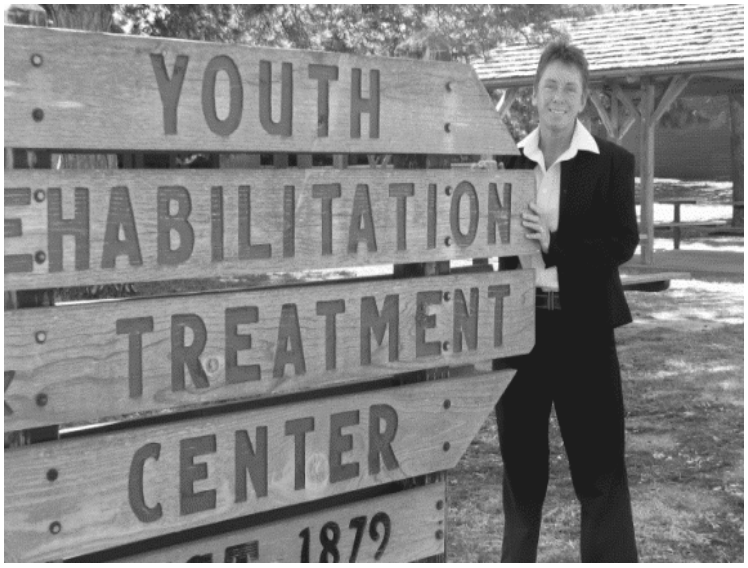
El personal del YRTC-K depende de la familia del joven para apoyarlo tanto a él como a sus esfuerzos. Una comunicación positiva con la familia es de suma importancia para todos los jóvenes. Para que el joven tenga éxito, es vital celebrar su progreso con respecto a su autoestima y a su conocimiento. La preparación de los padres o guardianes para su regreso también es importante para el éxito en su programa. El trabajador de la comunidad de su hijo es el vínculo del joven y ustedes para esta preparación mediante la implementación de procedimientos de prácticas centradas en la familia. Este trabajador de la comunidad lo visitará mensualmente en el YRTC-K y recibirá juntamente con ustedes los reportes mensuales de progreso indicando el progreso de su hijo a lo largo del programa.

Los instamos a trabajar en cooperación con el personal del YRTC-K apoyando tanto a su hijo como a sus necesidades. Juntos, podemos convertir estas oportunidades y éxitos en una vida productiva para el joven.

Si tienen preguntas, no duden en comunicarse con el personal del YRTC-K. Sin la información adecuada y el conocimiento, nadie puede alcanzar el éxito en la vida. Gracias por cooperar con nosotros para ayudar a su hijo.

Atentamente,

Jana J. Peterson
Administradora del YRTC de Kearney



Orientación

La estadía de su hijo en el YRTC-K comienza con una orientación en la unidad de vivienda Dickson. Su hijo recibirá información del programa la cual le ayudará a progresar y a comenzar con el proceso para su inserción en la comunidad.

Su hijo permanecerá en la unidad de vivienda Dickson por un período de hasta siete (7) días. Durante este tiempo, el personal del YRTC-K lo entrevistará, revisará su historia y lo asignará a un grupo. Luego será asignado a otro grupo de jóvenes en otra unidad de vivienda.

Llevarán a su hijo a recorrer las instalaciones para que se familiarice con el campus antes de que sea trasladado a la unidad de vivienda. Una vez que se traslade a la unidad de vivienda, se reunirá con su consejero juvenil con el cual trabajará en sesiones individuales, con su grupo y con usted.

Su hijo aprenderá los componentes primarios del proceso de cambio y cómo identificar la razón de porque se comporta de esa manera. Aprenderá que puede hacer para cambiar ese comportamiento para que no dañe a otros o a continuar siendo contraproducente a lo largo del tiempo. Aprenderá a ***"pensar en las consecuencias"*** (*TOC,* por sus siglas en inglés), como le afecta su comportamiento y a ***"pensar en otras personas"*** (*TOP*, por sus siglas en inglés), como su comportamiento afecta a aquellos que lo rodean.

Su hijo aprenderá a identificar los pensamientos, los sentimientos y los comportamientos que resultan de su respuesta a un evento y a como identificar los patrones de sus pensamientos, sentimientos y comportamientos. El aprenderá a identificar las creencias fundamentales las cuales influencian sus pensamientos, sus sentimientos y sus comportamientos en respuesta a un evento y también aprenderá qué es un "plan de comportamiento y a cómo escribirlo.

Al hacer esto, no solo aprenderá a ayudarse a sí mismo, sino también a ayudar a aquellos que lo rodean.

Unidad de Vivienda

Al concluir la orientación de su hijo, será asignado a una unidad de vivienda permanente. A excepción de la unidad de vivienda Dickson, todas las unidades de vivienda del YRTC-K consisten de tres (3) grupos de jóvenes. El personal de la unidad de vivienda y el grupo juvenil asignado ayudarán a enseñarle a su hijo acerca de la vida en la unidad de vivienda. Se le ha asignado a cada grupo juvenil un consejero juvenil que es su persona de contacto. El horario de trabajo de los consejeros juveniles es de lunes a viernes de 12:30 p.m. a 8:30 p.m. El grupo juvenil de su hijo consistirá de nueve (9) jóvenes. Los integrantes de este grupo realizan juntos todas las actividades.

Su hijo participará de dos (2) tipos diferentes de reuniones de ayuda de compañeros del programa de EQUIP. Estas reuniones se llevan a cabo cinco (5) días por semana. La primera clase de reuniones se llaman reuniones de ayuda mutua (*Mutual Help Meetings*) las cuales se llevan a cabo los lunes, miércoles y viernes comenzando a las 4:00 p.m. o a las 6:30 p.m. y duran 75 minutos. La segunda clase de reuniones es las reuniones de equipo (*Equipment Meetings*) las

cuales se llevan a cabo los martes y jueves. Esta reunión ha sido diseñada para permitirle a su hijo a tomar decisiones positivas, racionales y responsables. Estas reuniones duran 75 minutos y a veces permiten al grupo completar dos (2) de las lecciones de las reuniones de equipo.

Se asignará el grupo de su hijo también y los quehaceres de la unidad de vivienda, tanto dentro como afuera de la unidad. También se le asignará proyectos de servicio comunitario a los grupos juveniles dentro y fuera del campus del YRTC-K.

Para asegurar la protección y la seguridad de su hijo, será instruido en los procedimientos de emergencia en el caso de incendios o tornados y se practicarán estos procedimientos mensualmente.

Cada unidad de vivienda es administrada por un equipo juvenil de plan de acción el cual se reúne semanalmente. El equipo de plan de acción juvenil discute el progreso de su hijo, planea las actividades de la unidad y establece las listas de visitas del joven dentro y fuera del campus. Por favor llame antes de su visita al campus si tiene alguna pregunta acerca de las visitas.

HORARIOS

ITINERARIO DIARIO DE JÓVENES

6:00 am	Levantarse
6:00-6:30 am	Higiene personal y limpieza de la unidad
6:30-7:30 am	Desayuno
7:30-8:30 am	Limpieza de la unidad
8:30-11:30 am	Clases escolares
11:30-12:30 pm	Almuerzo
12:45-3:45 pm	Clases escolares
4:00-8:00 pm	Reuniones grupales juveniles y recreación
5:30-6:30 pm	Cena
8:00-9:00 pm	Recreación, tareas, etc.
9:00 pm	Limpieza de la unidad, prepararse para ir a dormir
9:30 pm	Acostarse y dormir

ITINERARIO DEL FIN DE SEMANA

6:00 am	Levantarse
6:30 am	Higiene personal y limpieza de la unidad
7:00-8:00 am	Desayuno
8:00-11:30 am	Trabajo en la unidad, actividades, servicio religioso opcional los domingos de 8:00 am a 9:00 am, escribir cartas
11:30-12:30 pm	Almuerzo
12:30-5:30 pm	Trabajo en la unidad, recreación, tienda (*Canteen*), etc.
5:30-6:30 pm	Cena
6:30-9:30 pm	Trabajo en la unidad, higiene personal, prepararse para ir a dormir
9:30 pm	Acostarse y dormir

Programa de YRTC-K EQUIP

La misión del YRTC-K es ayudar a los jóvenes a vivir una vida mejor a través de servicios eficaces dándoles la oportunidad de convertirse en ciudadanos productivos y obedecedores de la ley. Ésto es logrado a través del programa *EQUIP*. La función del programa *EQUIP* es proveerle a su hijo de oportunidades para que aprenda y practique destrezas sociales, técnicas para controlar la ira y a tomar decisiones sociales. En adición, dependiendo de las necesidades individuales de su hijo, su programa del YRTC-K puede incluir: educación acerca de drogas y alcohol; consejería individual; educación académica; consejería psiquiátrica y psicológica; tratamiento de dependencia a las substancias químicas; consejería de traumas; resolución de problemas; y la transición a la comunidad.

PLAN DE TRATAMIENTO INDIVIDUAL (*ITP*)

Se desarrollará para su hijo un plan de tratamiento individual, personalizado y completo, (*ITP* por sus siglas en inglés) para ayudarlo y guiarlo durante su estadía en el YRTC-K. Los objetivos del ITP son diseñados para ayudarlo a prepararse para su regreso al hogar.

El ITP es desarrollado dentro de los 14 días de que su hijo se unió al grupo juvenil en su unidad de vivienda permanente. El consejero juvenil es responsable del desarrollo, del monitoreo y del cumplimiento de procedimientos del ITP de su hijo. Se le dará el ITP al supervisor del consejero juvenil para ser revisado y firmado previamente a ser revisado y firmado por el consejero juvenil, por su hijo y su trabajador de la comunidad. Su hijo tiene una copia de su ITP para guiarlo durante su estadía en el programa. El trabajador de la comunidad de su hijo revisará este ITP con usted y le dará una copia.

El ITP incluye lo siguiente: El nombre de su hijo; la fecha de nacimiento, la corte involucrada; el trabajador de la comunidad; el consejero juvenil; el grupo juvenil; el nombre de los padres o guardianes; la dirección; el teléfono; la fecha en que fue recibido en el YRTC-K; la razón por la cual fue ubicado en este centro; errores de pensamiento que se deben mejorar; virtudes del joven; recursos disponibles en el YRTC-K; recursos fuera del YRTC-K para la implementación del plan (Ejemplo: Medicaid, manutención infantil); personas de contacto; posible alojamiento para su libertad condicional y estadía de tiempo estimada para completar el ITP.

El plan de educación de su hijo se hace parte del ITP y está desarrollado por el maestro de educación básica de su hijo. El plan de educación incluye las clases y los servicios educativos en los que su hijo participará mientras esté en el YRTC-K.

INFORMES MENSUALES DE PROGRESO/AUTOINFORMES DE 30 DÍAS

El consejero juvenil, juntamente con el equipo juvenil de plan de acción, completarán un informe narrativo mensual para el juez involucrado en el caso de su hijo. Este informe tendrá un formato de carta. Algunos comentarios específicos podrían incluir: 1.) Las observaciones del último mes del consejero juvenil con respecto al progreso de su hijo en los objetivos del ITP incluyendo la ayuda mutua recibida y los errores de pensamiento tratados. 2.) El equipo juvenil

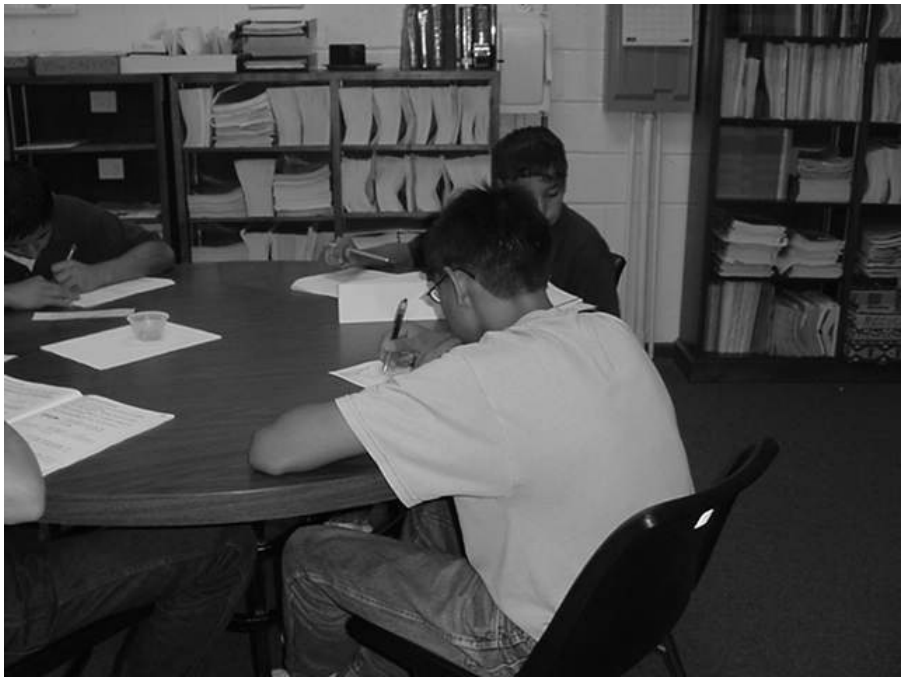
de plan de acción comenta acerca del progreso, los errores de pensamiento, la apariencia personal, la actitud, los esfuerzos en los quehaceres, el progreso en la escuela, en qué debe concentrarse durante el próximo mes y las áreas especiales a notar a lo largo del mes anterior.

Se leerá esta carta a su hijo si él así lo requiere durante su ayuda mutua/reunión de autoinforme de 30 días. Se incluirán sus comentarios orales. Una vez que su hijo ha oído el contenido de esta carta, firmará, quedando su firma como verificación de que ha oído el contenido de la carta y que ha recibido una copia.

Esta carta se envía al juez que ordenó el ingreso de su hijo y se mandan copias al administrador del YRTC-K, al trabajador de la comunidad de su hijo, al equipo juvenil de plan de acción y a usted. Si tiene alguna pregunta acerca de la carta y del progreso de su hijo, por favor contáctese con el consejero juvenil de su hijo.

Educación

La West Kearney High School (WKHS) está acreditada por el Departamento de Educación del Estado de Nebraska y la Asociación Central del Norte. El año escolar está compuesto de seis (6) sesiones de ocho (8) semanas. El programa de WKHS ha sido diseñado para estudiantes de aptitudes académicas y procedencias variadas. Cada estudiante tiene un plan individual de educación diseñado para suplir sus necesidades académicas y pre vocacionales. La colocación del nivel escolar de su hijo y el currículo asignado se hacen después de revisar su historial y expediente académico juntamente con una evaluación psicológica y una evaluación académica y vocacional que se llevan a cabo en el YRTC-K. La escuela opera todo el año y tiene clases en sesión de 8:30 am a 3:45 pm de lunes a viernes a excepción de los días feriados. Se espera que su hijo complete sus tareas tanto para ganar créditos como así también para recibir el diploma del secundario o para prepararlo para ganar su certificado de GED (*General Education Development).* Los créditos que él gana en el YRTC-K se pueden transferir al distrito escolar de su hogar y se aplican a su diploma del secundario.



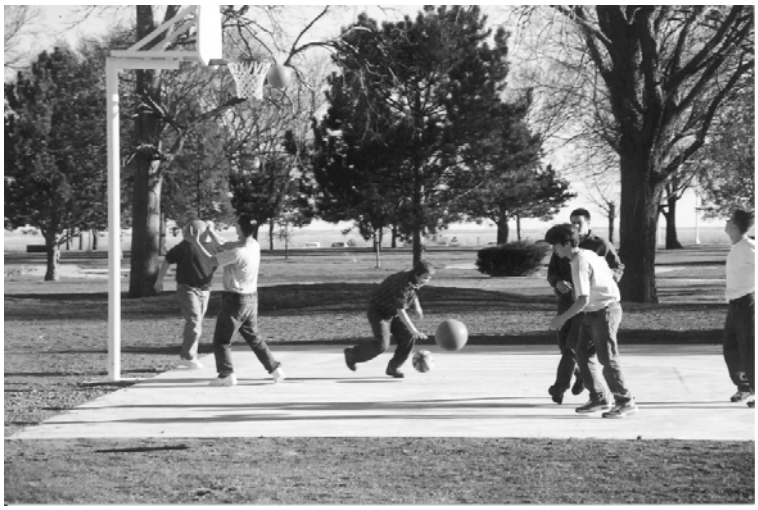
Cuidado Médico

El acceso al cuidado de salud se le explicará a su hijo durante la orientación y en su manual para jóvenes del YRTC-K. Nuestro personal de la unidad de orientación usa un formulario de evaluación a la hora del ingreso. La información del formulario le alerta al personal de cualquier problema que requiera atención inmediata. Un enfermero completará una evaluación extensiva de enfermería de su hijo dentro de siete días de su llegada. Un médico hará un examen físico dentro de los catorce días a menos que el historial médico muestre que se hizo uno dentro de los noventa (90) días previo al ingreso. Este médico contratado viene al centro un (1) día por semana. Si necesita recibir tratamiento entre las visitas del médico, se hacen los arreglos necesarios para transportarlo a la oficina del médico para recibir tratamiento. Cada día, los jóvenes tienen la oportunidad y la responsabilidad de avisarnos si están enfermos o si tienen alguna inquietud o pregunta con respecto a su cuidado médico. Cuando sea necesario, se proveerán los servicios médicos de emergencia y de hospitalización en el hospital *Good Samaritan* en Kearney.

El dentista o higienista de tiempo parcial contratado también examinará a su hijo dentro de los siete (7) a catorce (14) días de su llegada y cuando sea necesario. Se referirá a otros proveedores siempre que sea necesario. El YRTC-K no realiza procedimientos de ortodoncia.

Recreación/Tiempo Libre

Las actividades recreativas y de tiempo libre son una parte importante del programa y son experiencias esenciales para la vida. Su hijo tendrá acceso a una variedad de actividades constructivas de tiempo libre. Se desarrollarán actividades recreativas o de tiempo libre y se compartirá está información con los jóvenes y con el personal. Los programas recreativos serán desarrollados para permitir que cada joven participe en actividades que son beneficiosas para su desarrollo personal mientras esté en el YRTC-K. Las actividades pueden incluir, pero no se limitan al uso del gimnasio, la piscina, el campo de juego, el arte y las manualidades y los eventos especiales. Una gran parte del programa deportivo de jóvenes del YRTC-K es el deporte amistoso. Estos deportes de temporada incluyen el softbol, el fútbol americano de banderas, el voleibol, el baloncesto, el fútbol y el voleibol de playa. Ponerse en forma y mantenerse en forma es una parte importante para tener un estilo de vida saludable y el programa provee estas oportunidades.



Servicio de Comida

El YRTC-K proporciona diariamente tres (3) comidas balanceadas. El menú se planea para cumplir o exceder las normas nutricionales que son recomendadas por las normas dietéticas y son aprobados por un Especialista Registrado en Dietética. El Departamento de Salud del Estado inspecciona regularmente el comedor.

Si un miembro del personal médico del YRTC-K recomienda una dieta especial para su hijo, se la proporcionaremos. También se proporcionará una dieta religiosa de ser recomendado por el capellán del YRTC-K y con la aprobación del administrador.

Programa Espiritual

La programación religiosa o espiritual es otra parte del programa del YRTC-K. Los programas religiosos están disponibles para su hijo, si decide participar. El YRTC-K emplea a un capellán de tiempo completo. Si así lo desea, se contactará a un líder espiritual. El programa religioso consiste de servicios eclesiásticos programados regularmente, de clases de estudios bíblicos, de consejería individual y de programas espirituales especiales.

Los servicios eclesiásticos se llevan a cabo cada domingo a las 8:30 a.m. en la *All Faiths Chapel.* Si un domingo está visitando a su hijo, puede asistir a los servicios eclesiásticos con él y ese tiempo no contará como parte de sus horas de visita. Favor de registrarse con la recepcionista en la oficina antes de asistir al servicio eclesiástico.

Las clases de estudios bíblicos se llevan a cabo los jueves a las 4:00 p.m. y a las 7:00 p.m.

Programa de Voluntarios

La administración del YRTC-K insta la participación de los miembros de la comunidad y de los programas de voluntarios en todas las áreas del programa. El objetivo de los programas de participación comunitaria y de voluntarios es crear una variedad de servicios y experiencias para su hijo. El programa de participación comunitaria y de voluntarios está a cargo del gerente de recreación del YRTC-K. Los voluntarios de la comunidad participan con los jóvenes en las clases de estudios bíblicos y en otras actividades tanto dentro como fuera del campus.

Actividades de Servicio Comunitario

El objetivo principal del programa de actividades de servicio comunitario de los jóvenes del YRTC-K es ayudarle a su hijo a reparar su relación con la comunidad a través de servicios voluntarios como parte de la justicia restaurativa. Por mucho tiempo nuestros jóvenes y el personal han tenido un compromiso de servicio a la comunidad de Kearney. El personal dirige a todos los jóvenes en proyectos durante todo el año. A continuación hay algunos ejemplos de la colaboración y la asociación con los jóvenes del YRTC-K: La Universidad de Nebraska en Kearney; el Departamento de Bomberos Voluntarios de Kearney; la Cuidad de Kearney; *Nebraska Safety Center*; *Goodwill* de Kearney; Hábitat para la Humanidad y el *Humane Society* de Kearney.

Teléfono

Su hijo podrá hacer llamadas que serán debitadas de su cuenta usando el Sistema Telefónico para Jóvenes. Usando el sistema de débito, podrá hacer llamadas a teléfonos celulares si está autorizado. Podrá comprar crédito para hacer llamadas escribiendo un cheque de jóvenes de YRTC-K. La cantidad será añadida a su cuenta telefónica cuando hace una llamada, sin importar si es una línea fija o un teléfono celular. Al principio de cada llamada, el sistema le informará cuántos dólares tiene disponibles. Debe tener disponible por lo menos $0.63 para hacer una llamada de larga distancia de un minuto – véase la tabla a continuación.

El costo para hacer una llamada usando el sistema de débito es:

	Por cobrar		**Débito**	
	Conexión	Costo por minuto	Conexión	Costo por minuto
Local	$0.70	$0.00	$0.57	$0.00
Larga distancia	$0.70	$0.05	$0.57	$0.06
Internacional			$0.79	$0.57

Una llamada de larga distancia de 15 minutos - $1.47 – sistema de débito

$1.45 – llamada por cobrar (más tarifas de la compañía telefónica e impuestos)

El personal siempre está disponible para responder sus preguntas con respecto a las llamadas telefónicas.

Al llegar al YRTC-K, se le permitirá a su hijo a hacer una llamada gratis a sus padres o a su guardián. Esta llamada es para informarle que está en el YRTC-K y que está seguro.

Se permite que su hijo haga dos (2) llamadas que serán debitadas de su cuenta por mes a sus padres o a su guardián.

Las llamadas que serán debitadas de su cuenta son programadas según lo siguiente:
1. El día que salga de la orientación y entre con un grupo de jóvenes en la unidad de vivienda abierta.
2. Cada quince (15) días después de su clasificación grupal (hasta que corresponda con las cartas del progreso).
3. El día de su carta de progreso mensual.
4. Quince (15) días después de cada carta de progreso mensual.
5. El día después de recibir permiso para salir del centro.

Todas las llamadas son grabadas electrónicamente y pueden ser monitoreadas por el personal autorizado del YRTC-K. Al usar el sistema automatizado de llamadas y al ser aceptada la llamada por usted, se da consentimiento al personal autorizado a grabar y a monitorear la conversación.

No se le permitirá a su hijo recibir llamadas telefónicas en ningún momento. Si hay una emergencia por favor llame al supervisor de seguridad de jóvenes del YRTC-K. Una emergencia

podría ser una herida, una muerte o una enfermedad grave de uno de los familiares directos. En esos casos, se harán los arreglos necesarios, cuando sea posible, para que el joven pueda visitar a los familiares directos o asistir al funeral. Sin embargo, recuerde que éste se aplica solamente a los familiares directos. (Se define a los familiares directos como la madre, el padre, hermanos o abuelos.)

Correo

Su hijo puede escribir cartas a quien desee. Sin embargo, el personal tiene el derecho de determinar si esta correspondencia es perjudicial para un desarrollo positivo. El programa le proveerá estampillas para dos (2) cartas semanales. Debe usar una de estas estampillas para escribir a sus padres o guardianes. También, el YRTC-K proveerá estampillas para cualquier correspondencia legal que tenga. Él puede escribir a su abogado o a su Guardián ad litem cuando sea necesario. Si usted piensa que las cartas que está recibiendo le están influenciando de una manera negativa, tiene el derecho a pedir que deje de escribir a aquella persona.

Si su hijo desea mantener correspondencia con algún familiar directo que esté en un centro de correcciones, el administrador del YRTC-K le escribirá al administrador del centro. Si ambos administradores están de acuerdo, el administrador del YRTC-K hará un seguimiento con una aprobación para intercambiar correspondencia entre instituciones (Inter-institutional Mailing Approval) antes de enviar cualquier correspondencia. Su hijo tendrá que solicitar dicha aprobación hablando con su consejero juvenil.

No se le entregará el correo a su hijo si se determina que estas cartas serán perjudiciales para su seguridad y protección o para su proceso de rehabilitación. Se le informará la razón por la cual no recibirá dichas cartas.

Si no se le entrega su correo, se enviará una declaración a la persona que mandó la correspondencia indicando la razón de la desaprobación. Si el remitente desea cuestionar la decisión, se debe seguir el procedimiento de quejas del Departamento.

Su hijo NO PUEDE SELLAR sus cartas. Debe saber que el personal del YRTC-K puede leer todas sus cartas si hay causa justa.

Su hijo puede sellar las cartas dirigidas a su abogado o a los agentes del estado. Un miembro del personal debe abrir el correo de su hijo en su presencia.

Su hijo no puede recibir ningún alimento (galletas, dulces, etc.) por correo.

A continuación vea un ejemplo de cómo escribir la dirección si desea mandarle una carta a su hijo mientras esté en el YRTC-K:

Su dirección

Estampilla

Nombre de su hijo aquí
2802 30th Ave.
Kearney, NE 68845

Ropa, Objetos personales y Dinero

No se les permite a los jóvenes del YRTC-K usar su ropa personal. El YRTC-K les proveerá de ropa adecuada. Cualquier ropa personal que se trae al YRTC-K se enviará al hogar del joven a expensa suya. El YRTC-K tiene una lavandería/almacén central que provee toda la ropa de los jóvenes así como también las toallas y la ropa de la cama. Su hijo puede tener un (1) par de zapatos deportivos personales si son principalmente de color **Blanco** o **Negro**, con **muy pocos colores.** Los zapatos blancos deben tener cordones blancos y los zapatos negros deben tener cordones negros. No se permiten los zapatos de la marca K-Swiss, British Knights o Nike Cortez. No se permite ningún estilo de botas. Si su hijo tiene sus propios zapatos, el YRTC-K no le entregará zapatos.

Las únicas joyas que se permiten son un (1) reloj de pulsera y una (1) cruz o un medallón religioso colgado de una sola cadena. Se permiten los radios pero debe tener audífonos y el radio debe tener un valor de menos de $100. No se permiten los reproductores de MP3 o discos compactos. No se permiten equipos que puedan grabar. Se le puede pedir a su hijo que envíe cualquier ropa o propiedad que no sea aceptable a su hogar por el correo de los Estados Unidos a expensa suya. TODOS LOS OBJETOS PERSONALES QUEDAN BAJO LA TOTAL RESPONSABILIDAD DE SU HIJO. El YRTC-K no será responsable de los objetos personales de su hijo y recomienda que TODOS los objetos personales costosos o sentimentales permanezcan en el hogar. Está prohibido prestar cualquier objeto personal.

La Oficina de Administración del YRTC-K establecerá una cuenta para su hijo. Todos los fondos que se recibe en su nombre serán depositados en su cuenta y se entregará un recibo tanto a la persona que hace el depósito como a su hijo. Su asignación mensual de YRTC-K de (quince) $15 será depositada en su cuenta en la Oficina de Administración del YRTC-K. La asignación es para comprar productos de higiene personal en la tienda del centro. No se le permite a su hijo tener dinero en efectivo. Puede utilizar cheques institucionales para las compras en la tienda y otras compras especiales. Durante una visita usted puede dejar dinero para su hijo con la recepcionista. Se puede enviar dinero en efectivo o giros postales en las cartas pero no se recomienda enviar dinero en efectivo por correo. NO SE ACEPTAN CHEQUES PERSONALES. Después de salir del YRTC-K, lleva aproximadamente seis (6) semanas liquidar su cuenta y enviar el balance.

Visitas

Las visitas son una parte importante del programa del YRTC-K de su hijo y son bienvenidas a lo largo de su estadía. El propósito de las visitas es permitir que su hijo y su familia se comuniquen efectivamente y que hablen su progreso en el YRTC-K así como también sus planes para cuando salga del YRTC-K. Si tiene preguntas después de leer las siguientes normas, asegúrese de preguntarle a la recepcionista del YRTC-K.

1. Su hijo puede recibir visitas SOLAMENTE de los familiares directos (padres, hermanos y abuelos) y guardianes legales. Los hermanos que tienen menos de veintiún (21) años deben estar acompañados por los padres, los abuelos o el guardián legal para poder hacer una visita. Los hermanos que tienen veintiún (21) años o más no tienen que ser acompañados y pueden visitar si tienen la aprobación del YRTC-K. Otros adultos que

tienen un interés sincero en su hijo, como por ejemplo un ministro o un maestro, puede solicitar el permiso para una visita especial. Una visita especial normalmente dura treinta (30) minutos. Estas visitas no cuentan como parte de su única visita semanal y no interferirán con las visitas familiares.

2. El horario diario de visitas empieza a las 8:00 a.m. y terminan a las 3:30 p.m. Las visitas se limitan a un (1) período de visitación que dura cuatro (4) horas cada siete (7) días. Este período empieza a las 8:00 a.m. el domingo y termina a las 3:30 p.m. el sábado. Si su hijo no ha tenido una visita durante treinta (30) días, tiene derecho a una visita que dure todo el día. Al llegar al centro, los padres, abuelos y guardianes deben solicitar una visita que dure todo el día con la recepcionista del YRTC-K.
3. Para comenzar cada visita, debe registrarse con la recepcionista. La recepcionista le explicará dos (2) formularios que debe completar antes de llevar a cabo la visita. Si se queda en el campus del YRTC-K, puede llevar a cabo la visita en la área contigua a la oficina de la recepcionista, en la tienda (*Canteen*) o en la área al este de la escuela donde hay mesas de madera de picnic. Si estas áreas están llenas de gente, notifíquele a la recepcionista y se harán otros arreglos. **NO SE PERMITE LLEVAR A CABO LA VISITA EN LOS VEHÍCULOS O EN EL ESTACIONAMIENTO**. Los hermanos deben permanecer bajo la supervisión de los padres, abuelos o guardianes en todo momento. No se le permite a su hijo conducir, fumar o usar alcohol o drogas durante las visitas.
4. Se requiere que las personas que visiten el YRTC-K dejen sus objetos personales en sus vehículos. Se les permite a los visitantes traer alimentos envasados por la compañía o pedir comida de restaurantes locales que ofrezcan servicio de entrega.
5. Cada semana se determinan las visitas fuera del campus durante la reunión semanal de equipo de la unidad de vivienda. Si su hijo tiene permiso para salir del campus durante una visita, debe estar bajo la supervisión de los padres, abuelos o guardianes en todo momento. Los hermanos que tienen veintiún (21) años o más no son elegibles para supervisar las visitas fuera del campus sin la aprobación del YRTC-K. Se restringen las visitas fuera del campus a los límites del Condado de Buffalo. Las únicas excepciones son para visitar a *Pioneer Village* en Minden o al parque estatal de *Fort Kearney*. Si planea visitar cualquier lugar, debe informarle a la recepcionista antes de salir del campus. **UNA VEZ QUE SU HIJO SALGA DEL CAMPUS DEL YRTC-K DURANTE UNA VISITA, DEBE QUEDARSE FUERA DEL CAMPUS POR LA DURACIÓN DE LA VISITA. SU VISITA TERMINA CUANDO ÉL REGRESA AL CAMPUS. SE LE REQUIERE A USTED REGISTRARLO CON LA RECEPCIONISTA AL FINAL DE LA VISITA.** Si le gustaría dejar regalos, regístrelos con la recepcionista al final de la visita. Recomendamos que no traiga objetos costosos. Si deja dinero para el joven, la recepcionista le entregará un recibo a la persona que deja el dinero. No se aceptan cheques personales. No se puede llevar alimentos a la unidad de vivienda.
6. Si se asigna a su hijo a la unidad de seguridad de Dickson debido a una acción disciplinaria, solamente sus padres lo pueden visitar. La visita se limita en la unidad de seguridad a un (1) período de dos (2) horas semanales de la 1:00 p.m. a las 3:00 p.m. horario central. No se permite comida ni bebidas en la unidad de seguridad. Se les insta a los padres que llamen al consejero del joven antes de visitar.
7. Le instamos a que hable con su hijo acerca de lo siguiente durante la visita: ¿Cómo te va con los trabajos escolares? ¿Qué problemas estás tratando de resolver? ¿Estás ayudándote a tí mismo y a los miembros de tu grupo? ¿Has hablado recientemente con tu trabajador

de la comunidad y de qué hablaron con respecto a sus planes para cuando salga del YRTC-K?

8. Si se hace pasar por otra persona durante su visita, por ejemplo identificando una novia como la hermana de su hijo, esto arriesgará sus visitas en el futuro. Si le ayuda a su hijo a escapar, no se le permitirá visitarlo en el futuro y puede estar sujeto a un procesamiento legal.
9. Conforme a la ley de Nebraska 28-912.01, cualquier persona que incite a intente incitar a un joven a escapar de su centro o programa cuando el joven haya sido ubicado legalmente o asignado a la Oficina de servicios juveniles o al YRTC, o quien conscientemente alberga, transporta, oculta o ayuda a albergar, transportar o ocultar cualquier joven que ha escapado de la custodia de la Oficina de servicios juveniles o del YRTC, es culpable de un delito mayor, clase IV.

Siga las reglas y tenga una buena visita. Si tiene preguntas o necesita ayuda, asegúrese de preguntarle a la recepcionista, al especialista de seguridad de jóvenes o a otro miembro del personal del YRTC-K.

NOTIFICACIÓN:

Si tiene una inquietud o una pregunta con respecto al YRTC de Kearney, no dude en contactarse con la administración del YRTC-K.

También, puede hacernos saber sus inquietudes con respecto al YRTC de Kearney a la siguiente dirección:

Nebraska State Ombudsman
P.O. Box 94604
Lincoln NE 68509-4712
(800)742-7690

O

Se puede contactar con el Intercesor (*Advocate*) del Departamento de Salud y Servicios Humanos llamando o escribiendo a la siguiente dirección o número de teléfono.

DHHS Advocate
P.O. Box 95026
Lincoln NE 68509-5026
(800)254-4202